

## Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

## Avvertenze generali



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.



### Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.



### Notes

It provides useful information about the current operation.

## References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

## General notes



### Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the kit.



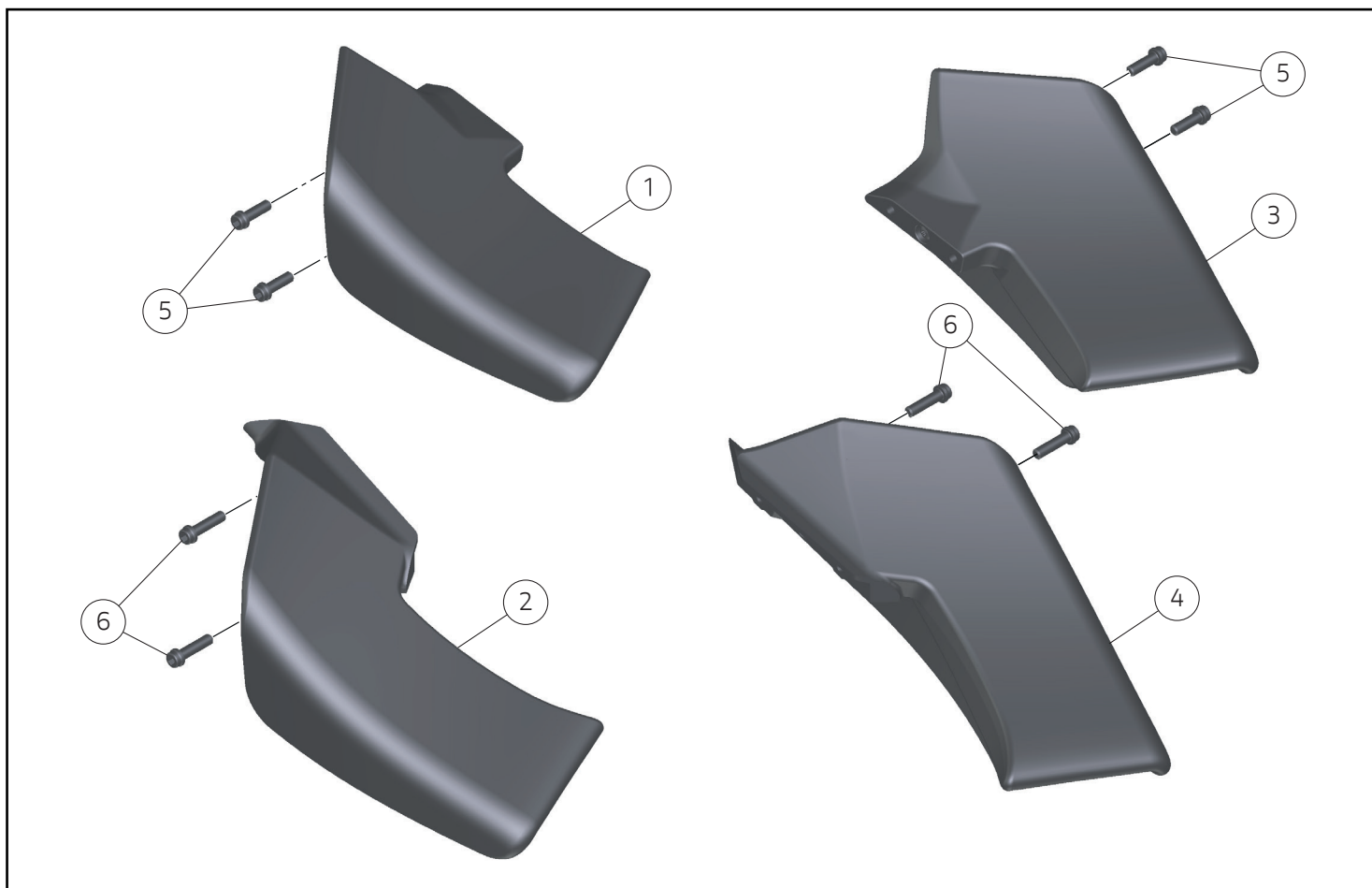
### Notes

If a kit component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



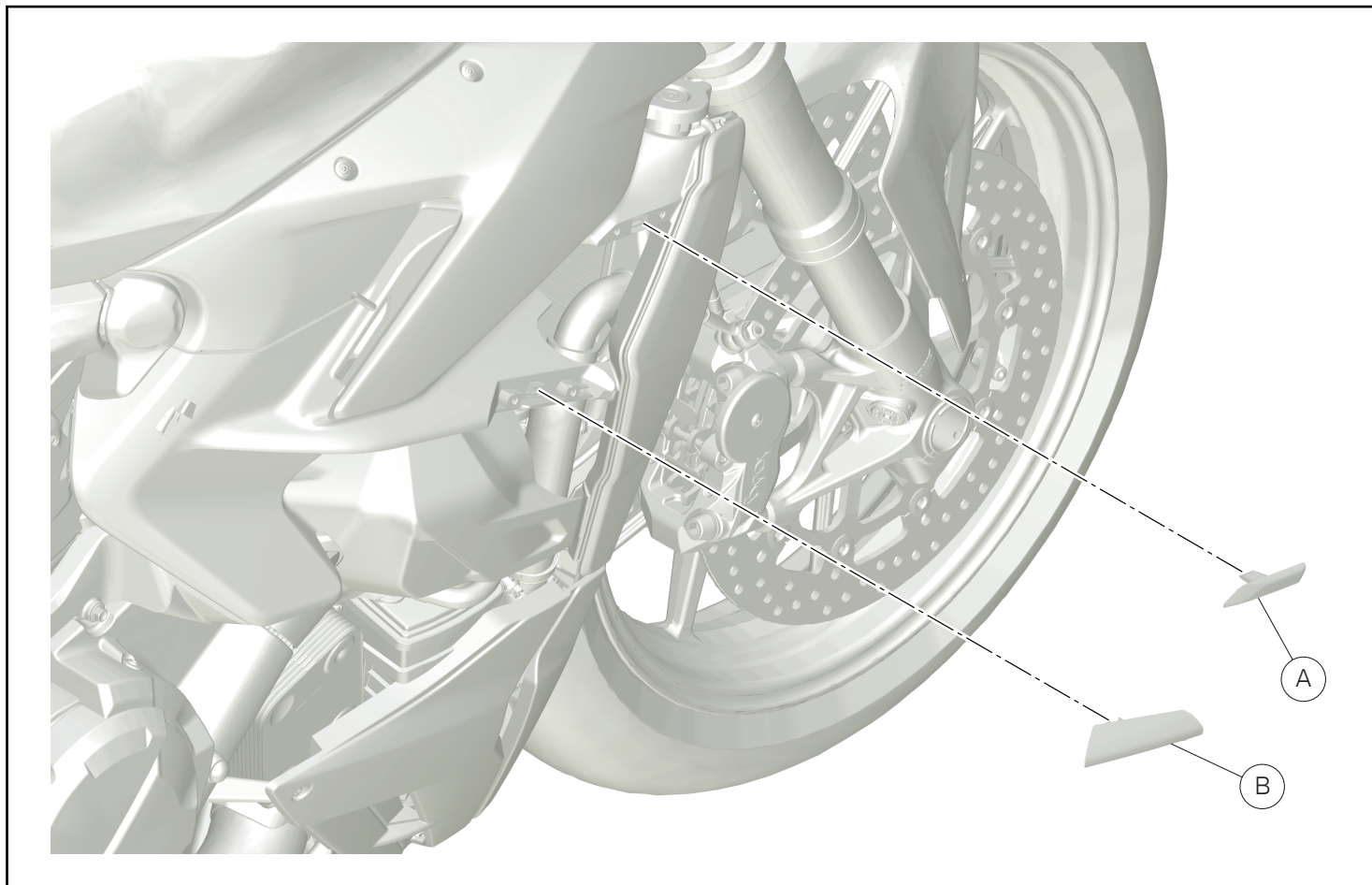
### ● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

### ● Important

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Pos.	Denominazione	Name
1	Ala destra superiore	RH upper wing
2	Ala destra inferiore	RH lower wing
3	Ala sinistra superiore	LH upper wing
4	Ala sinistra inferiore	LH lower wing
5	Vite TCEIF M5x16	TCEIF screw M5x16
6	Vite TCEIF M5x20	TCEIF screw M5x20



## Smontaggio componenti originali

### Smontaggio cover ali

Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere la cover ala superiore (A) e la cover ala inferiore (B).

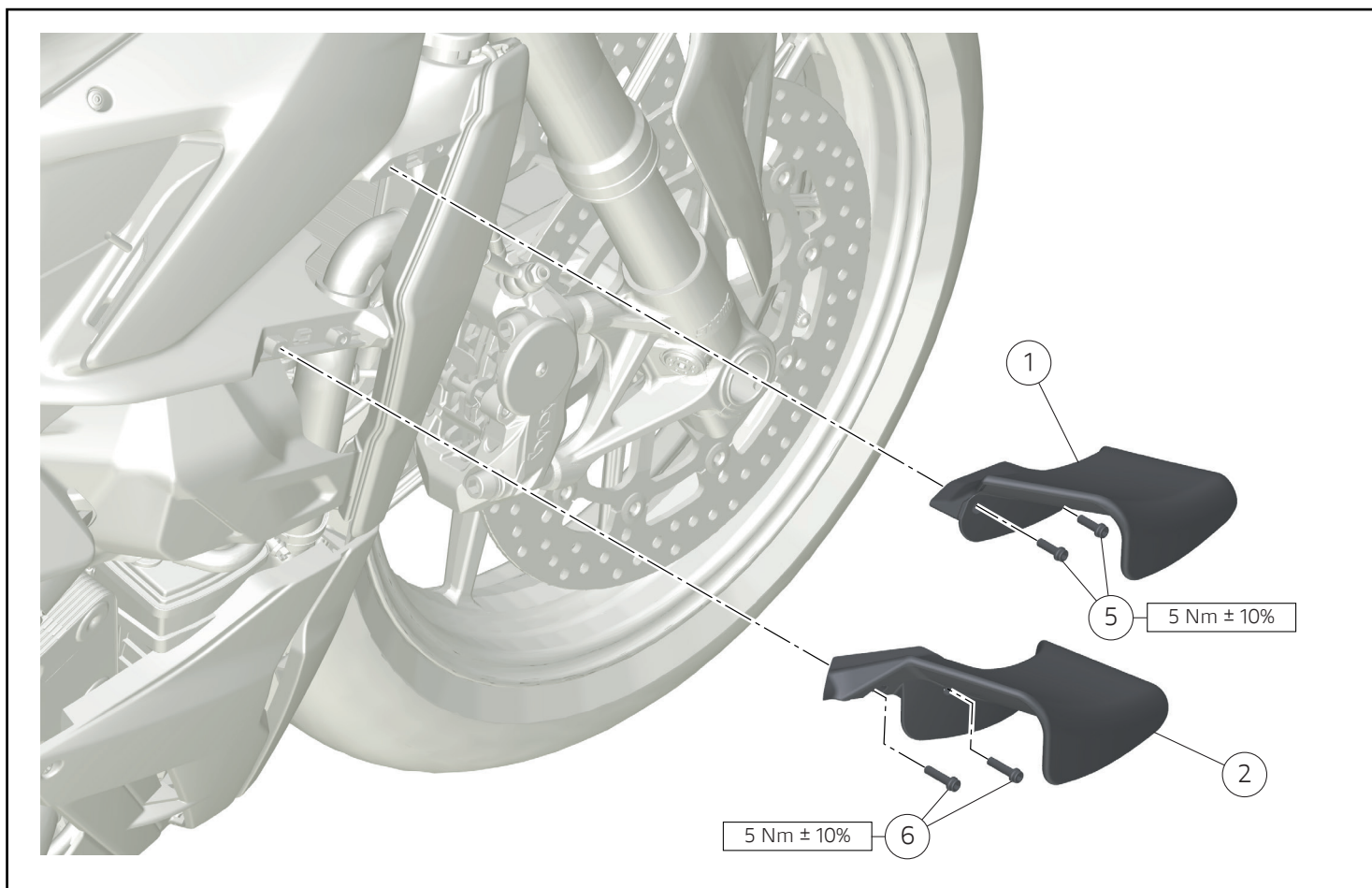
Ripetere la stessa procedura e rimuovere le cover sul lato sinistro del motoveicolo.

## Removing the original components

### Removing the wing cover

Working on motorcycle RH side, remove the upper wing cover (A) and the lower wing cover (B).

Repeat the same procedure to remove the covers on the left side of the motorcycle.



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Montaggio ali in plastica

Operando dal lato destro del motoveicolo, posizionare l'ala superiore (1) in corrispondenza dei fori appropriati ed impuntare n.2 viti (5). Procedere in maniera analoga con l'ala inferiore (2) su i corrispondenti fori di fissaggio ed impuntare n.2 viti (6). Serrare le n.2 viti (5) e le n.2 viti (6) alla coppia indicata.

Ripetere la procedura appena descritta per il montaggio delle ali sul lato sinistro del motoveicolo.

## Assembling the kit components

### ● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

### Fitting the plastic wings

Working on motorcycle RH side, position the upper wing (1) in correspondence of the relevant holes and start no.2 screws (5). Proceed in the same way with lower wing (2) on the corresponding fastening holes and start no.2 screws (6). Tighten the 2 screws (5) and the 2 screws (6) to the specified torque.

Repeat the just-described procedure also to fit the wings on the left side of the motorcycle.

# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

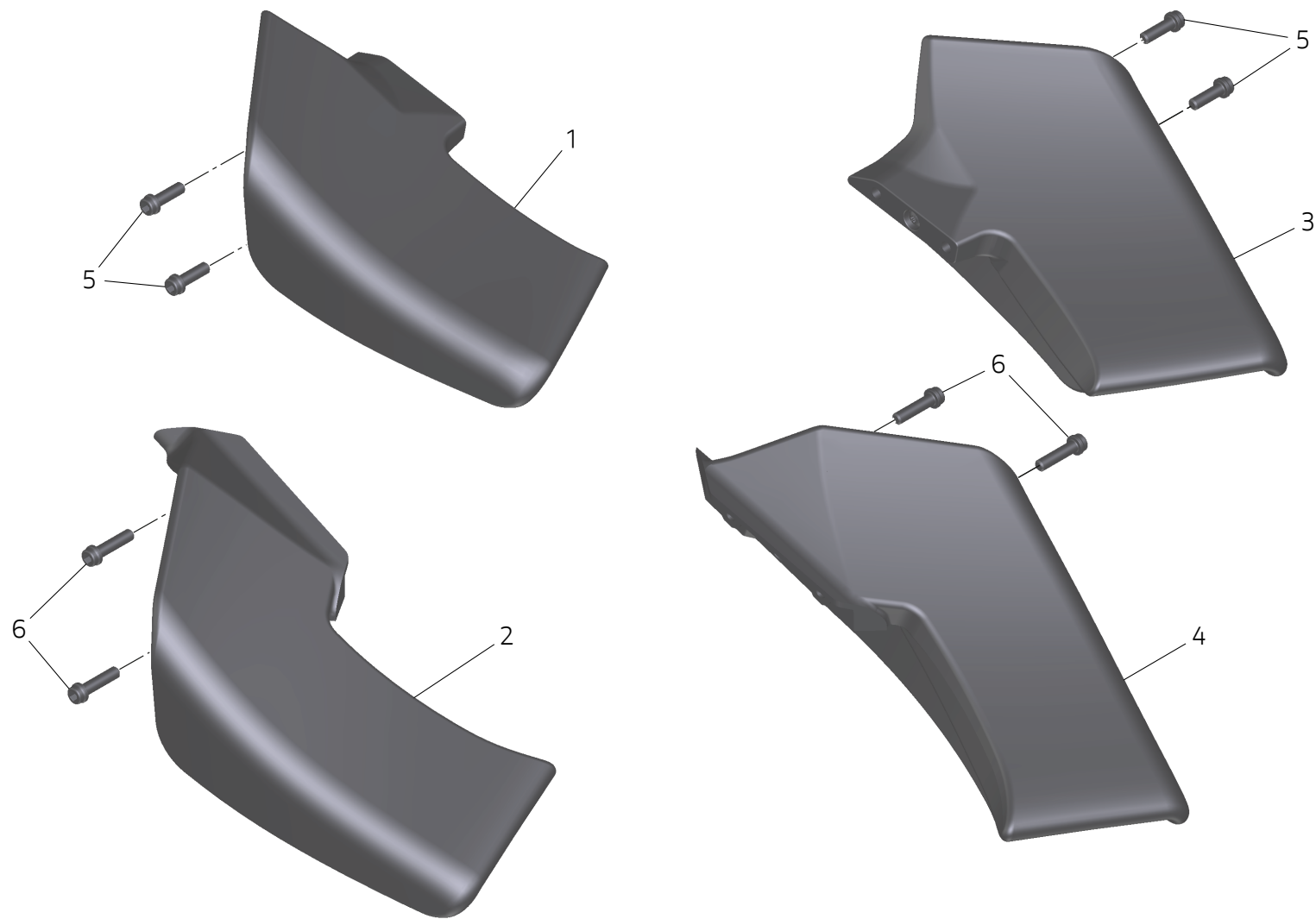
## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Cod.	Nome	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	480PB111A	Ala superiore destra	RH upper wing	Aile supérieure droite	Oberes Winglet, rechts	Aleta superior direita	右上翼板	Ala superior derecha	右アッパーウィング	1
2	480PB121A	Ala inferiore destra	RH lower wing	Aile inférieure droite	Unteres Winglet, rechts	Aleta inferior direita	右下翼板	Ala inferior derecha	右ロアウィング	1
3	480PB131A	Ala superiore sinistra	LH upper wing	Aile supérieure gauche	Oberes Winglet, links	Aleta superior esquerda	左上翼板	Ala superior izquierda	左アッパーウィング	1
4	480PB141A	Ala inferiore sinistra	LH lower wing	Aile inférieure gauche	Unteres Winglet, links	Aleta inferior esquerda	左下翼板	Ala inferior izquierda	左ロアウィング	1
5	77156413B	Vite TCEIF M5x16	TCEIF screw M5x16	Vis TCHCF M5x16	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5x16	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5x16	TCEIF 螺钉 M5x16	Tornillo TCEIF M5x16	スクリュー TCEIF M5x16	4
6	77156433B	Vite TCEIF M5x20	TCEIF screw M5x20	Vis TCHCF M5x20	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5x20	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5x20	TCEIF 螺钉 M5x20	Tornillo TCEIF M5x20	スクリュー TCEIF M5x20	4